

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 25 (1998)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Banca, fusión gigante

Los bancos Bankgesellschaft y Bankverein se han unido convirtiéndose en el segundo de los 2 bancos más grandes del mundo. Las siglas «UBS» del Schweizerische Bankgesellschaft en adelante significarán «United Bank of Switzerland». Emplea a 56.000 personas y su balance es de CHF 900 millardos. Los sindicatos temen que esta unión resultará en la pérdida de mínimo 15.000 puestos de trabajo en todo el mundo (7500 en Suiza), mientras que en UBS se espera que esto lleve a ahorros de CHF 2.8 millardos. Los nego-

cios del departamento de administración de fortunas ascienden a CHF 950 millardos, por lo que es el número 1 del mundo en este campo. Mathis Cabiallavetta ex director general del Bankgesellschaft es el presidente de la junta directiva del nuevo UBS y Marcel Ospel ex director general del Bankverein es su director de operaciones. El valor cotizado en la bolsa es de CHF 95 millardos de tal modo que el nuevo grupo es igual de potente a Nestlé. Las 2 únicas empresas más poderosas en Suiza son Novartis y Roche. ■



La ex presidenta de la ciudad de Lausana **Yvette Jaggi** (PSS) es la nueva presidenta de la Fundación Cultural Pro Helvetia. Reemplaza a la consejera nacional Rosmarie Simmen, centro (PDC). El sucesor del director Urs Frauchiger es **Bernard Cathomas** (51), quien durante 17 años fue el secretario general de la Lia Rumantscha. ■

## Noticias personales



Los responsables del Vaticano han retirado de Chur al obispo **Wolfgang Haas**, quien durante años dio lugar a querellas internas. Ha sido nombrado arzobispo del arzobispado de Vaduz, Principado de Liechtenstein.

El economista y diplomático **Jean-Daniel Gerber** (51) es el nuevo director de la Oficina Federal de Refugiados. Antes ocupó el cargo de director ejecutivo del Banco Mundial en Washington, EE.UU. Gerber reemplaza a Urs Scheidegger, quien tuvo que renunciar porque causó un accidente de tránsito en estado de embriaguez.



**Michel Danthe**, jefe de la edición francesa «Construire» del periódico interno de Migros «Der Brückenbauer», asume la responsabilidad por ambas ediciones. Reemplaza a Rolf C. Ribi quien se jubila.



Por primera vez en 105 años la redacción del diario zuriqués «Tages-Anzeiger» será dirigida por una mujer. La abogada **Esther Girsberger** (36) reemplaza a Roger de Weck, quien asume el cargo de jefe de redacción del periódico alemán «Zeit».

El magnate de la publicidad en Suiza, **Adolf Wirz** de Aargau, falleció a la edad de 92 años en Zurich. En 1936, Wirz fundó su propia empresa de relaciones públicas y después de la guerra la convirtió en holding internacional que abarca 12 empresas de comunicación.



**Peter Binswanger** uno de los fundadores del AVS, falleció a la edad de 82 años en el Tesino. Durante años fue presidente de la Fundación Pro Senectute.

**Gerda Stocker-Meyer**, una de las primeras periodistas suizas, falleció a la edad de 85 años. Fue una de las primeras luchadoras por el sufragio femenino y contribuyó a la fundación del movimiento de los consumidores. Fue una de las primeras mujeres nombrada miembro de los gremios de supervisión de la SRG. Además presidió durante años la oficina de prensa de la Central Suiza de Apoyo a los Refugiados.

El consejero nacional y agricultor biológico bernés **Ruedi Baumann** es el nuevo presidente del Partido Ecológico de Suiza y reemplaza a Hanspeter Thür.



La historiadora de arte y curadora del Kunsthau Glarus, **Annette Schindler**, es la nueva directora del Swiss Institute en Nueva York. La Sra. Schindler, quien es doble ciudadana (suiza y americana) se dedica a fomentar el intercambio cultural entre Suiza y los EE.UU.

## Fusión de periódicos en Vaud y Suiza Oriental



El diario liberal «Journal de Genève» y el popular «Nouveau Quotidien» de Lausana, 2 diarios muy diferentes y publicados por la imprenta Edipresse se han unido. El nuevo producto que tiene oficinas en Ginebra y en Lausana se llama «Le Temps» y su jefe de redacción es Eric Hoesli, ex jefe de «L'Hebdo». Su sucesora en «L'Hebdo» es la periodista Ariane Dayer (33) oriunda del Valais.

En Suiza Occidental el «St. Galler Tagblatt» del Grupo «Neue Zürcher Zeitung» adquirió el «Appenzeller Zeitung» que, a su vez, había adquirido el «Appenzeller Tagblatt». El «Ostschweiz», fundado hace 124 años y quien quedó siendo el único competidor en la ciudad de St. Gallen desapareció y con él se perdieron 45 puestos de trabajo.

La concentración actual de periódicos da lugar a controversias porque son siempre menos los periodistas los que escriben y su estilo siempre se parece más. ■

**Textos: Alice Baumann**  
**Fotos: Keystone**



## Noticias breves

**País de gran consumo.** En Suiza hay aproximadamente 1 millón de fumadores y unas 300.000 personas que consumen bebidas alcohólicas regularmente y unos 30.000 drogadictos. Según el estudio de la Oficina Federal de Salud pública, las consecuencias de la adicción cuestan CHF 5 millardos. Vale anotar que el consumo de drogas legales (cigarrillo y bebidas alcohólicas) cuesta 4 veces más que el de drogas ilegales.

**Los suizos más ricos.** Los 100 habitantes más ricos, suizos y extranjeros que residen en Suiza, aumentaron sus fortunas en CHF 62 millardos el año pasado. Como nota interesante añadimos que el déficit del gobierno federal es de unos CHF 8 millardos. Sólo el 2% de los habitantes del país comparten entre sí la mitad del total del capital popular y aproximadamente la quinta parte del pueblo no tiene patrimonio.

**Muchos divorcios.** El 40% de todos los matrimonios contraindidos en Suiza termina en divorcio. El índice de divorcios en Europa sólo es más alto en Finlandia, Noruega y Suecia.

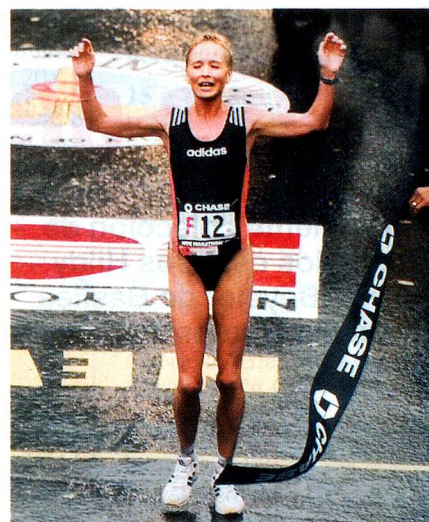
**Siempre hay más solteros.** Medio millón de suizos o sea la mitad de todos los que viven solos, son solteros. 260.000 son viudos, 137.000 divorciados y 70.000 separados. Hace 30 años sólo habían 100.000 solteros en Suiza. Aunque en el pasado vivir solo a menudo era una consecuencia de la pobreza, actualmente el proceso de individualización se debe al bienestar económico.

**Landsgemeinde se acabó.** La Landsgemeinde llevada a cabo el 27 de abril de 1997 en Hundwil, cantón de Appenzel Ausserrhoden, fue la última ya que el 61% de votantes que asistieron votaron a favor de abolir (54% SI y 46% NO) con carácter inmediato esta institución que casi duró 600 años.

### Punto de Vista

*«Buscamos lo que creemos ser nuestros valores propios para reorientarnos. Pero yo pienso que es hora de que nos volvamos a orientar hacia afuera y de considerar qué es lo que podemos usar del exterior, así como lo hicimos hace 150 años. En vez de rechazar debemos aceptar y asimilar, que es lo que corresponde hacer en una sociedad de comunicación.»*

Historiador Hans-Ulrich Jost



## Sensacional victoria suiza en el 28º Maratón de Nueva York

La abogada bernesa especializada en banca, Franziska Rochat-Moser (31) fue la primera suiza que logró ganarse el Maratón de Nueva York, que es el más famoso del mundo. Su tiempo fue de 2:28:43. Esta victoria no sólo es la más grande en la carrera de la esposa del famoso cocinero suizo Philippe Rochat, dueño del célebre restaurante «Girardet» en Crissier cerca de Lausana, sino que es el mayor éxito en la historia suiza en las carreras de fondo. Este triunfo la convierte en una de las favoritas del campeonato europeo que se llevará a cabo este año en Budapest, Hungría. Sus esfuerzos también fueron remunerados económicamente, ya que el premio del maratón le aportó US\$ 50.000 más un vehículo campero. En 1997, también se ganó el Maratón del Jungfrau y la carrera de Murten-Fribourg.

## Acaba de salir el diccionario suizo

Comunicarse dentro de Suiza cuyos habitantes pertenecen a 4 regiones de habla diferente no siempre es fácil. Por eso especialmente los jóvenes a menudo optan por hablar inglés entre sí. La recién publicada nueva edición del diccionario de conversación en los 4 idiomas nacionales tiene el objeto de corregir esta actitud. El librito incluye el vocabulario básico por lo que es indispensable cuando se viaja por el país. Además es un libro de consulta muy práctico para las y los suizos que residen en el exterior.

«Schweizer Sprachen deutsch, français, italiano, rumantsch», Editions Dynamicha, Neuchâtel, 1997, ISBN 3-9521323-0-6, vale CHF 12.00 más porte y se consigue en el Auslandschweizer-Sekretariat, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern.

## Masacre en Luxor, Suiza está de luto



10 ciudadanos egipcios y 58 turistas, entre ellos por lo menos 35 suizos fallecieron a causa de un atentado terrorista en el templo de la Reina Hatshepsut. Representantes de los gobiernos federal y de los cantones se reunieron con los parientes de las víctimas y el pueblo para despedirlos. La organización islámica subversiva Gamaa al Islamiya se responsabilizó por la masacre. 10 turistas regresaron heridos.